

М 3.585
3

ი. ბუსკის

Ш 184.04/62

ქართული
საბჭოთაო



სამი
ლირიული სიმღერა



1. ელეგია
2. ნანა
3. ვიწრო, ვიწრო...

სუბიტო
0. 3 5 3 5 5 3 5 4 0 5 5

И. ТУСКИЯ

molto



ТРИ
ЛИРИЧЕСКИХ ПЕСНИ



1. ЭЛЕГИЯ
2. НАНА (КОЛЫБЕЛЬНАЯ)
3. СЛЫШУ, СЛЫШУ...

стихи

И. ЧАВЧАВАДЗЕ

ДЛЯ ГОЛОСА С Ф-П

МУЗГИЗ · 1989 · МОСКВА - ЛЕНИНГРАД

ლექსი ა. ჭავჭავაძის
სტიხი ი. ჭავჭავაძე
Перевод Л.Ефременкова

მუს. ა. ტუცკასა
Муз. И. Туския

Audante

Голос

p

მერთ - ღო - ნს - თე - ღო - სე - სე
В ар - ком пол - ной лу - ны си -

ფ. - პ.

p

სივ - ნო - სს, შშა - ბეღს - შშე - უს - ნსს ზეა ძაბ -
- я - ньи - дрем - лет - на - ша - стра - на ро -

p

mp

ფე - ნო - ღს, ღს თეთ - ნო
- ди - ма - я. Гор от - да -

mf

p



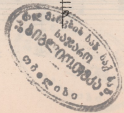
Музыкальный институт
Ленинград

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальная линия: *Чел - ных гра - ни снеж - ны - е*. Музыкальные обозначения: *mf*.

М 3585
3

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальная линия: *со - ке - а - пом не бес - сли - ва - ют - ся.* Музыкальные обозначения: *p*, *mf*.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Музыкальные обозначения: *mf*.



mp

ზმ-ის-ო-ღმ-ის-ის, ზმ-ის-ის-ის-ის-ის ღმ-ის-ის-ის-ის-ის
 Хранит мол-ча-нье ночь без-звуч-па-я, ни-где не слыш-но

mp

8

mf

სმ-ის-ის-ის-ის-ის ღმ-ის-ის-ის-ის-ის ღმ-ის-ის-ის-ის-ის
 сме-ло-го зо-ва. Лишь по-ро-ю о-мра-ча-ет-ся

mf

8

mf

f

riten.

ქმ-ის-ის-ის-ის-ის ღმ-ის-ის-ის-ის-ის ღმ-ის-ის-ის-ის-ის
 сон спя-щей Гру-зи-и сто-ном стра-

ff

f

Con agitazione

569125940
21271101033

- да - - - - - ия.
- да - - - - - нья.

espress.

f

8

8

mf

f

Лишь по-ро-ю в серд-це Гру-зи-и, спя-щей Гру-зи-и,

f

8



pp

დაბრ - ხს ახ - დი - ჯი
 сто - ны слы - шат - ся. В серд - це Гру - зи - и

mp *pp*

riten.

დაბრ - ხს ახ - დი - ჯი.
 глу - хо слы - шат - ся.

pp 8... 8... 8...

Tempo I

mp

და - დი - დი - დი - დი - დი - დი - დი
 О - ди - но - ко смот - рю, как лас - ка - ют

mp *mp*

ppoco acceler. e cresc.

დაბრ - ხს ახ - დი - ჯი
 те - ни гор - ны - е

V

ჯე - ჯე - ჯე - ჯე - ჯე - ჯე
 зе - млю ми - лу - ю.

a tempo

Ох! сон, все толь-ко сон, ве-ко

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом. Включает вокальную партию и фортепиано-сопровождение.

вой сон. Ко-гда же ты при-дешь,

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом. Включает вокальную партию и фортепиано-сопровождение.

час про-бу-жде нья?

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом. Включает вокальную партию и фортепиано-сопровождение.

pp

ბებე - ბს აბ - ბო - ბს ბებე - ბს აბ - ბო - ბს ბებე - ბს აბ - ბო - ბს
 сто - ны слы - шат - ся. В серд - це Гру - зи - я сто - ны слы - шат - ся.

mp *pp*

riten.

ბებე - ბს აბ - ბო - ბს.
 глу - хо слы - шат - ся.

pp 8... 8... 8...

Tempo I

mp

ბო - დი - ნო - კო სმობ - რი, რო - დი - ნო - კო სმობ - რი, რო - დი - ნო - კო სმობ - რი
 О - ди - но - ко смот - рю, как лас - ка - ют как лас - ка - ют

mp *mp*

peso acceler. e cresc.

ბებე - ბს აბ - ბო - ბს ბებე - ბს აბ - ბო - ბს ბებე - ბს აბ - ბო - ბს
 те - ни гор - ны - е зе - млю ми - лу - ю.

v



a tempo

Oh! сон, все толь-ко сон, ве-ро-

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a fermata over the first measure. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. Dynamics include *f* and *sf*.

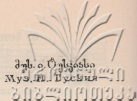
вой сон. Ко-гда же ты при-дешь,

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has several slurs and accents. The piano accompaniment features a more active left hand with eighth notes. Dynamics include *f* and *sf*.

час про-бу-жде-нья?

The third system concludes the vocal phrase. The piano accompaniment becomes more complex with sixteenth notes in the left hand. Dynamics include *ff* and *f*.

Հրվ. Բ. Մանուկյան
 Տիպի Ի. Շախաբադե
 Սերուո Կ. Վերհոսկո



Andante

Գոլոս

Ֆ-Ս.

p *p* *pp*

ԵՅ ԵՅ, ՔՅՕ. ԸՅՅ, ԵՅ ԵՅ ԵՅ ԵՅ. ԵՅ ԵՅ ԵՅ ՔՅ. ԸՅ ԸՅ ԵՅ
 Ու - նա, ըս - տ, ու - նի - նա, ու - նի ու յի ու նի - նա. ԵՅ ԵՅ ԵՅ ՔՅ. ԸՅ ԸՅ ԵՅ
 Ու - նա, ըս - տ, ու - նի - նա, ու - նի ու յի ու նի - նա. ԵՅ ԵՅ ԵՅ ՔՅ. ԸՅ ԸՅ ԵՅ
 Ու - նա, ըս - տ, ու - նի - նա, ու - նի ու յի ու նի - նա.

poco acceler.

ԵՅ ԵՅ, ԵՅ ԵՅ.
 ու - նա, ու - նա.
 ու - նա, ու - նա.

p *p*

(Ադրա)

Cl.

m.g. *pp* *p*

Sostenuto

p

бѣ - бѣ дѣо - гоо бѣ - бо - бѣ,
 дѣо дѣо - бѣдѣ бѣдѣ дѣо - дѣо - гоо,
 На - на, дет - ка, На - ни - на,
 Спи, по - ку - да ты - ди - тя,

бѣ - гоо бѣдѣ дѣо - гоо - дѣо - бѣ,
 дѣо - бѣдѣ бѣдѣоо дѣо - гоо - бѣдѣоо - дѣо,
 И - ли ночь и тьма страш - на.
 Вре - мя пусть прой - дет шу - тя.

mf

mf

бѣ - дѣо дѣдѣо - гоо дѣо - бѣ - гоо, бѣ - бѣ,
 бѣ - бѣдѣоо дѣо, дѣо - гоо дѣо - гоо, бѣ - бѣ,
 Что ты пла - чешь и дро - жишь, На - на,
 Мир - но ты ус - нуть спе - ши, На - на,

mf



p

боб-субоб да - дэд - субс субсуб - бо?
 об - вбс - суб дбб - субб - бб - дб |
 Что в не - пу - ге ты глз - дншь?
 Ти - хо - гру - дью всей ды - ши.

p *mf* *p*

жд - бдс вад дд - бо дд - до — дбба дб во - бб -
 да - зб вбба дб - о - бббб - да — ддз - до — дб - до —
 Ждёт по - ка судь - ба тво - я, Ждзнь от - гавз тво
 Ско - ро ета - ншь ты боль - шой, Креп - кий мечь вавз

mf

дааб - дд — до — бб - ж - бб - дббб ддз ддбб субсуб
 ддзбб - дд дб — ддо - лла субба - даб воб - дбб - до —
 - их та - я, Долг свя - шен - ный, пе - ред ней,
 - мешь ру - кой. Соя бес - печ - ный дет - окий твой,

f

rit. *f*

ქან - თვეს - თხარ - შო - ღვთი - უნს - ვიღს. — შვი - ღთს - ბს - ბს
 ბნძთა - ლს - ზედა შუ - ბმენ - ქვე - ბს. — შვი - ღთს - ბს - ბს
 Гру - зи - ей - род - ной тво - ей. — На - на, дет - ка, —
 Сме - лой сме - нит - ся борь - бой. — На - на, дет - ка, —

mp *f*

p

V *pp*

ბს - ბო - ბს ბს - ბს შვი - ღთს ბს - ბო - ბს
 ბს - ბო - ბს ბს - ბს შვი - ღთს ბს - ბო - ბს
 На - ни - на, На - на, дет - ка, На - ни - на,
 На - ни - на, На - на, дет - ка, На - ни - на,

pp

8.....:

rit. *pp* *ppp*

ბს - ბს ბს - ბს ბს - ბს.
 ბს - ბს ბს - ბს ბს - ბს.
 На - на, На - на, На - на.
 На - на, На - на, На - на.

mp *p* *ppp*



Զընձն, Զընձն.... 3. Слышу, слышу....

Զընձն օ. Հայկազն

Стихи И. Чавчавадзе

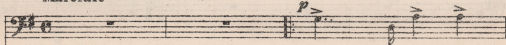
Перевод Ю. Верховского

Զընձն օ. Հայկազն

Музыка И. Туския

Marciale

Голос



1. Զըն ձն Զըն ձն
 2. Գոն Գոն ձն ձն
1. Слы шу, слы шу
 2. Все на при - ступ,

(Corni)

Ф-п.



8.....



Եւ նեղ-նք - քո նախո ձող-յո-ղոս նմ քոյնք - քո - նս, Էյ,
 ան ճն - ջո - նքոտ ան լոյս - քո-նքոտ ք - յան - ճնա-ձողն Էյ,
 звук же-лан-ный, цель не-во-ли в прах дро-бит-оя. Гей,
 твердо-влю-гу, нет от-ста-ных, всех о со-бо-щ! Гей,



8.....

всѣмъ добрымъ - яв - ля - юсь - всемъ добрымъ
 я - влю - щимъ добрымъ всемъ добрымъ
 в прахъ хро - бит - ся. Сла - ву прав - ды
 всехъ о со - бо - ю. Зна - емъ, нуж - но

8

доб - рымъ добрымъ добрымъ добрымъ добрымъ добрымъ
 миръ вын - ма - ет, е - ю раб - ство со - кру - шит - ся,
 дать под - мо - гу тем, кто зло - млен злой борь - бо - ю.

8

добрымъ добрымъ добрымъ добрымъ добрымъ добрымъ
 добрымъ добрымъ добрымъ добрымъ добрымъ добрымъ
 со - кру - шит - ся злой борь - бо - ю.

rit.

8

Cantabile

mp

ზღ - მთ - ცა - ნებნ ზოგ - მუ ოს
 მს - მუ - ლო - სს მუღ - ნო მგგ მანთ
 Го - დოე прав - ды шлет мне кры - лья,
 Де - ти, вер - ны мы от - чиз - не,

8

mf

ღმ - ზოდ - წებნ ა - მუღს ბუღ - ში ღმუღ - ოთ ღმუღ - ოთ
 ღმ - ში ოთ მანდოთ ზა - ბუღს სუღ - სს, ოთმ ო - ღეს - მუ
 мне на - дож - дой в серд - це ды - шит; ве - рю, ве - рю,
 дух вера - ети - ли ю - ный, оме - лый; мощ - но ри - нем

8

ეს ხმა ტობა - ღო ტა - შა - ტა - ნუ მემს შა - მუღ - შა
 ტა - შა - ვაღ - ბუთ ღა - ობ - ლე ბუღს მემს შა - მუღ - სს.
 оно - во жив - ни я на ро - ди - не у - олы - шу.
 си - лы жив - ни в ола - ву ей о - си - ро - те - лой.

8

Темпо I

f

შეს - შეს შეს - შეს სს - სსც - ცც - ცც სსლლლლლლ დდდდ - ცც - ცცლლ
 Слы - шу, слы - шу звук же - лан - ный: цепь не - во - ли

f

სსს - სსსსსს - ცც - სს სსს!
 в прах дро - бит - ся, в жал _____ кий

8

ff

სსს!
 прах! _____

8



1114



Ц. 1 р.

Редактор Н. Нариманович Художник И. Тимофеев Корректор Б. Шейган Тех. ред. М. Воронова
Сдано в производство 2/IV-39 г. Подписано в печать 23/VII-39 г. Ф. б. 60-90 п. л. 2
Уполномоч. Главлита № А-13690 Гиз 638 М 13* в 11 р Тираж 2 000 экз. Заказ № 1515

Итотный отдел 1-й Образцовой типографии Отдела РСФСР треста «Полиграфиздат», Москва, Вавочная, 28.